



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

FIAO/R1253 (Ru)

Доклад ФАО по  
рыболовству и  
аквакультуре

ISSN 2078-9041

Доклад о работе

---

**ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ  
КОНСУЛЬТАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ГЛОБАЛЬНОМУ РЕЕСТРУ**

Лондон, Соединенное Королевство, 11–13 апреля 2018 года



Доклад о работе

четвертого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава  
по Глобальному реестру

Лондон, Соединенное Королевство, 11–13 апреля 2018 года

Обязательная ссылка:

ФАО. 2020. Доклад о работе четвертого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру. Доклад ФАО по вопросам рыболовства и аквакультуры № 1253. Рим. <https://doi.org/10.4060/ca4454ru>

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISBN 978-92-5-132156-0

© ФАО, 2020



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons "С указанием авторства – Некоммерческая - С сохранением условий 3.0 НПО" (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке».

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с "Правилами о посредничестве" Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/ru/mediation/rules/index.html>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с "Арбитражным регламентом" Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

**Материалы третьих лиц.** Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

**Продажа, права и лицензирование.** Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

## ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

В настоящем документе приведен доклад о работе четвертого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру, состоявшегося в Лондоне, Соединенное Королевство, 11–13 апреля 2018 года. Согласованные участниками итоги совещания являются неотъемлемой частью настоящего доклада.

Материалы Приложений приводятся в том виде, в каком они были представлены.

### АННОТАЦИЯ

Четвертое совещание Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру (РГТР) состоялось в Лондоне, Соединенное Королевство, 11–13 апреля 2018 года.

В работе совещания приняли участие специалисты, представляющие членов ФАО, межправительственные организации и международные неправительственные организации. Были рассмотрены следующие вопросы: опыт государств в области выгрузки данных; резолюция А.1117 (30) ИМО; развитие событий вокруг информационной системы Глобального реестра; пересмотр Международной стандартной статистической классификации рыбопромысловых судов (ISSCFV); механизм для автоматического обмена данными в области рыболовства, известный как терминология по рыбному промыслу для универсального обмена (FLUX); роль Глобального реестра в поддержке применения положений Соглашения о мерах государства порта ФАО (СМГП); увеличение количества государств-участников до официального представления Глобального реестра; механизмы, призванные содействовать развитию потенциала.

РГТР согласилась, что укрепление участия в процессе региональных организаций по управлению рыболовством (РФМО) за счет привязок к информационной системе Глобального реестра и стимулирования к участию на уровне РФМО и на двустороннем уровне увеличит объемы передачи данных со стороны государств. Было подчеркнуто, что важно сначала сосредоточиться на передаче информации, содержащей данные о судах, и на обеспечении соответствия национального законодательства требованиям Глобального реестра, включая получение номеров ИМО. РГТР представила предложения по совершенствованию функциональных возможностей информационной системы и рекомендовала подготовить документ с изложением правил проверки и подробных инструкций по проверке, а также другие справочные документы по выгрузке и поиску данных. Секретариату было предложено изучить вопрос о возможности применения последних изменений в перечне UN/LOCODE. РГТР согласилась с необходимостью расширить обсуждение по вопросу пересмотра перечня ISSCFV с привлечением экспертов в других областях, кроме статистики рыболовства, и отметила, что было бы важно определить конкретные классификационные категории непромысловых судов. Государствам было предложено рассмотреть вопрос об автоматической передаче информации в Глобальный реестр с использованием FLUX, чтобы повысить частоту обновления данных и качество информации. Были подчеркнуты роль Глобального реестра в поддержке осуществления положений СМГП, в первую очередь в части проверки данных и анализа рисков, и потенциал его применения в качестве предшественника глобальной системы обмена информацией СМГП. Было сочтено, что обмен информацией между национальными координаторами Глобального реестра будет содействовать расширению участия и обмену информацией между государствами. РГТР согласилась, что обеспечение доступа к информации, хранящейся в Глобальном реестре, будет упростит процедуры, в том числе связанные с выдачей и получением разрешений на заход в порт и внедрением схем документации улова. РГТР приняла к сведению информацию об обеспечиваемых Глобальной программой по развитию потенциала возможностях для участия в Глобальном реестре и эффективного применения положений СМГП ФАО и дополнительных документов к нему.



## СОДЕРЖАНИЕ

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА .....	III
АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ .....	VI
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ .....	1
ПОРЯДОК РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ.....	1
Выборы Председателя и заместителя Председателя.....	1
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	1
Доклад о ходе работы и положении дел с осуществлением программы Глобального реестра .....	1
ОПЫТ ГОСУДАРСТВ В ОБЛАСТИ ВЫГРУЗКИ ДАННЫХ .....	2
РЕЗОЛЮЦИЯ А.1117 (30) ИМО .....	2
Обновления информационной системы Глобального реестра.....	3
Классификация ISSCFV – типы судов (рыбопромысловые суда, перевалочные суда, суда снабжения) .....	3
Стандарты и механизмы обмена данными: стандарт на терминологию по рыбному промыслу для универсального обмена (FLUX) .....	4
Содействие ПРИМЕНЕНИЮ Соглашения ФАО о мерах государства порта .....	4
УВЕЛИЧЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ДО ОФИЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА .....	5
Содействие развитию потенциала.....	5
Рекомендации для тридцать третьей сессии КРХ .....	6
УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫВОДОВ СОВЕЩАНИЯ.....	6
Сроки и место проведения следующего совещания РГТР.....	8
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ .....	8
APPENDIX 1 .....	9
APPENDIX 2 .....	10
APPENDIX 3 .....	11

## АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ

KPX	Комитет по рыбному хозяйству ФАО
CSV	формат данных CSV (значения, разделенные запятыми)
KPG	Координационная рабочая группа по статистике рыбного хозяйства
DG-MARE	Генеральный директорат по морским делам и рыболовству
EK	Европейская комиссия
EFCA	Европейское агентство по контролю за рыболовством
ЕС	Европейский союз
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
FIAO	Подотдел промысловых операций и технологии
FLUX	терминология по рыбному промыслу для универсального обмена
ГКРС	Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море
ГИСИС	Глобальная комплексная информационная система по морским перевозкам
ОГТР	специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру
ОГТР-ОД	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по обмену данными
ОГТР-ТД	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по требованиям к данным
ОГТР-ДТ	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по данным третьей стороны
РГТР	Неофициальная консультативно-техническая рабочая группа открытого состава по Глобальному реестру
БТ	брутто-регистрационный тоннаж
IHSM	компания "Information Handling Services Markit"
ИМО	Международная морская организация
ННН-промысел	незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел
ОД	общая длина
НПО	неправительственная организация
НАОА	Национальная администрация по океану и атмосфере Соединенных Штатов Америки
КГП	контроль со стороны государства порта
СМГП	Соглашение о мерах государства порта
РФМО	региональная организация по управлению рыболовством
ООН	Организация Объединенных Наций
СЕФАКТ ООН	Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
UN/LOCODE	Кодекс ООН для портов и других пунктов, участвующих в международной торговле
USCG	Корпус береговой охраны Соединенных Штатов
UVI	уникальный идентификатор судна
ВФП	Всемирный фонд природы
XML	формат данных XML (расширяемый язык разметки)

## **ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

1. Четвертое совещание Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру (РГГР) состоялось в штаб-квартире Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК) в Лондоне, Соединенное Королевство, 11–13 апреля 2018 года. В работе совещания приняли участие 50 делегатов от 21 члена ФАО, 3 межправительственных организаций, 2 международных неправительственных организаций, ФАО и трех партнеров по предоставлению ресурсов. Список участников приведен в Приложении 3.

2. Открывая совещание, Координатор Глобального реестра рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобальный реестр) г-жа Алисия Мостейро обратилась к участникам с приветственным словом и от имени ФАО выразила благодарность НЕАФК, принявшей данное совещание в своей штаб-квартире.

3. К участникам обратился Председатель Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК) г-н Жак Верборг, который представил подход НЕАФК к вопросам управления рыболовством, обеспечивающий устойчивую эксплуатацию и сохранения видов в подмандатном ей районе действия Конвенции.

4. Исполняющий обязанности руководителя Подотдела промысловых операций и технологии ФАО г-н Мэттью Камильери приветствовал тесное сотрудничество между НЕАФК и ФАО и отметил активное участие НЕАФК в осуществлении положений международных договоров и инструментов, а также на ее вклад в развитие потенциала в других районах.

## **ПОРЯДОК РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ**

5. Г-жа Мостейро кратко проинформировала участников порядке работы совещания. Напомнив о его неформальном и открытом характере, она пояснила, что все присутствующие участвуют в работе совещания в личном качестве с целью представить рекомендации по разработке Глобального реестра. Она добавила, что по завершении совещания будет подготовлен доклад о его работе, и что РГГР предстоит утвердить итоги совещания, которые, наряду с итоговым документом третьего совещания РГГР, состоявшегося 26–28 июня 2017 года в Риме, Италия, будут представлены на рассмотрение тридцать третьей сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ).

## **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

6. На должность Председателя была избрана исполняющая обязанности заместителя Директора Управления по сохранению морских ресурсов Государственного департамента Соединенных Штатов Америки г-жа Деирдре Уорнер-Крамер. На должность заместителя Председателя была избрана заместитель Генерального директора управления по контролю и инспекциям Генерального секретариата по рыболовству Испании г-жа Тереза Молина Шмид.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

7. РГГР утвердила повестку дня, которая приводится в Приложении 1.

## **ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ И ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОГРАММЫ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА**

8. Г-жа Мостейро проинформировала участников о текущем положении дел с составлением Глобального реестра и участием в нем. Она представила внедренную на текущий момент первую рабочую версию информационной системы и сообщила о произошедшем за последние несколько месяцев значительном увеличении количества участников, особенно за счет членов ФАО, представляющих регионы Латинской Америки, Европы и Северной Америки. Число участников – членов ФАО достигло сорока двух, и они передали данные 7213 судов всех типов и размеров. Было отмечено, что, на фоне удовлетворительного положения дел с передачей данных о судах, информации по другим модулям было передано мало.

9. РГТР согласилась с необходимостью дополнить данные о судах фотографиями судов, и Секретариат подтвердил, что функциональные возможности для работы с фотографиями будут доступны в скором времени.

## **ОПЫТ ГОСУДАРСТВ В ОБЛАСТИ ВЫГРУЗКИ ДАННЫХ**

10. Участники признали важность Глобального реестра как инструмента борьбы с ННН-промыслом.

11. Рабочая группа отметила, что во многих случаях передаче данных в Глобальный реестр препятствовало нежелание владельцев и операторов судов запрашивать для своих судов номера ИМО. Отдельные члены ФАО решили данную проблему, включив в национальное законодательство требование об обязательном получении номера ИМО. Государства Европейского союза обязали владельцев и национальные администрации запрашивать номера ИМО для всех рыбопромысловых судов длиной от 15 метров, имеющих разрешение на ведение промысла в водах за пределами их национальной юрисдикции. В этом отношении было также замечено, что государство флага имеет право запрашивать номера ИМО у ИНСМ самостоятельно, без участия владельцев или операторов.

12. Была подчеркнута важная роль национальных координаторов в обеспечении сбора информации у национальных агентств для ее передачи в Глобальный реестр. Секретариат напомнил, что членам ФАО было официально поручено как можно скорее назначить национальных координаторов.

13. В целях содействия передаче данных РГТР отметила необходимость разместить в открытом доступе правила проверки данных и обеспечить государствам флага возможность извлекать из Глобального реестра информацию о собственном национальном флоте с целью проведения перекрестных проверок и верификации уже загруженной информации.

14. В отношении запросов по модулю информации о портах Секретариат пояснил, что в соответствии с договоренностью, достигнутой в рамках второго совещания РГТР, государствам флага следует передавать сведения обо всех национальных портах, где осуществляются регистрация судов, инспекция и выгрузка рыбы. Было отмечено, что по назначенным портам информация требуется только в отношении обязанностей, установленных СМПП. Кроме того, представитель ИМО проинформировал совещание, что перечень UN/LOCODE пересматривается, и поэтому использовать его текущую редакцию следует с осторожностью.

15. Отдельные эксперты выразили заинтересованность в обмене информацией через автоматизированные механизмы и признали необходимость в координации на региональном уровне в целях оптимизации ресурсов и обмена опытом.

## **РЕЗОЛЮЦИЯ А.1117 (30) ИМО**

16. Г-жа Мостейро представила тему уникального идентификатора судна (UVI), напомнив о его важности для точной и безусловной идентификации судов в любой точке мира на протяжении всего срока их эксплуатации, и подчеркнула важность создания хронологического реестра судов. Она представила участникам актуальную информацию о системе присвоения номеров ИМО, в частности, о резолюции А.1117 (30) ИМО, распространяющей систему присвоения номеров ИМО на все рыбопромысловые суда длиной от 12 метров, оснащенные встроенным двигателем и имеющие разрешение на ведение промысла в водах за пределами национальной юрисдикции, и суда с деревянным корпусом длиной свыше 24 метров.

17. Приглашенный эксперт из компании "IHS Markit", уполномоченной присваивать номера ИМО, описал порядок подачи запроса на присвоение номера ИМО, подчеркнув, что такой номер присваивается бесплатно по запросу владельца судна, суперинтенданта судна, верфи, оператора судна, государства флага, классификационного общества, адвокатов и агентов. Он указал, что взимать вознаграждение за такого рода услугу могут только агенты-посредники. Кроме того, участники были проинформированы, что по состоянию на март 2018 года номера ИМО были присвоены 25 242 рыбопромысловым судам и 930 рефрижераторным судам.

18. Г-жа Мостейро напомнила, что некоторые РФМО приняли в отношении отдельных сегментов флота меры, обязывающие иметь номер ИМО. Она добавила, что внедрение Глобального реестра предполагает поэтапный подход, причем на начальном этапе основное внимание должно уделяться большим судам, эксплуатируемым в водах за пределами их национальной юрисдикции. Она пояснила, что окончательное решение о том, каким судам следует получать номера ИМО и данные каких судов необходимо передавать в информационную систему Глобального реестра, принадлежит государствам флага.

## **ОБНОВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА**

19. Г-н Хосе Антонио Акунья ознакомил участников с последними системными обновлениями первой рабочей версии информационной системы Глобального реестра. Он рассказал о четырех различных механизмах обмена данными: два для использования в ручном режиме (заполнение формы на веб-сайте либо загрузка файла в формате CSV) и два для использования в автоматическом режиме (обмен данными через FLUX между Глобальным реестром и членом ФАО либо между Глобальным реестром и третьими сторонами, причем последний вариант может применяться только с одобрения соответствующих государств флага). В качестве предпочтительного варианта была обозначена работа с использованием автоматических механизмов обмена данными с применением схем СЕФАКТ ООН.

20. Была проведена практическая демонстрация информационной системы Глобального реестра, в то числе показаны реализованный на текущий момент пошаговый процесс загрузки файлов в формате CSV и модуль направления запросов в базу данных. Как отметил Секретариат, взаимосвязанность различных информационных модулей исключительно важна и полезна с точки зрения проверки информации и анализа рисков в рамках инспектирования.

21. Участники были проинформированы, что до намеченной на июль 2018 года сессии КРХ предполагается внедрить второй механизм обмена данными через веб-сайт в ручном режиме и механизм обмена данными с IHSM с использованием веб-сервисов (с дальнейшим переходом на FLUX, когда последний будет доступен). Что касается FLUX, РГТР была проинформирована, что на начальном этапе Глобальный реестр намерен в третьем квартале 2018 года подключить Европейский союз, и вскоре после этого РФМО (в частности, НЕАФК и ГФКМ).

22. РГТР приветствовала демонстрацию, причем некоторые участники выразили желание при возможности загрузить другие информационные модули и начать работу с FLUX-TL.

## **КЛАССИФИКАЦИЯ ISSCFV – ТИПЫ СУДОВ (РЫБОПРОМЫСЛОВЫЕ СУДА, ПЕРЕВАЛОЧНЫЕ СУДА, СУДА СНАБЖЕНИЯ)**

23. Г-жа Мостейро рассказала о текущем статусе перечня типов судов согласно Международной стандартной статистической классификации рыбопромысловых судов по типам судов (ISSCFV), разработанного в 1984 году Координационной рабочей группой по статистике рыбного хозяйства (КРГ), и об изменениях, предполагаемых к внесению в указанный перечень. Она указала, что Глобальный реестр использует редакцию 1984 года, и что пересмотр указанной редакции откроет для участников возможность представить собственные взгляды и предложения с учетом новых реалий ННН-промысла.

24. РГТР отметила, что принятая ИМО классификация по типам судов должна соответствовать указанной классификации, и предложила на данный момент продолжить использование в целях Глобального реестра редакции 1984 года.

25. Многие участники признали широкий характер категории "нерыбопромысловые суда" и согласились, что для судов поддержки и снабжения следует разработать отдельную, достаточно подробную классификацию. Было подчеркнуто, что для этого следует вынести обсуждение вопроса о классификации судов за рамки статистической отчетности. РГТР рекомендовала членам ФАО поднять вопрос о классификации судов на соответствующих совещаниях РФМО.

## **СТАНДАРТЫ И МЕХАНИЗМЫ ОБМЕНА ДАННЫМИ: СТАНДАРТ НА ТЕРМИНОЛОГИЮ ПО РЫБНОМУ ПРОМЫСЛУ ДЛЯ УНИВЕРСАЛЬНОГО ОБМЕНА (FLUX)**

26. Г-жа Мостейро представила данную тему, напомнив о проделанной с 2012 года работе, и, в частности, об участии группы Глобального реестра в сотрудничестве с ЕС в разработке стандартов и форматов данных для обмена данными о судах, ведущейся под эгидой Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН).

27. Представитель НЕАФК проинформировала участников об опыте НЕАФК в использовании FLUX. Она сообщила, что впервые НЕАФК познакомилась с этим механизмом в 2012–2013 годах, однако разработанный СЕФАКТ ООН международный стандарт был принят только в 2017 году. Она добавила, что НЕАФК работает над развертыванием рабочего узла FLUX для мониторинга положения судов в СМС, а также над соглашением о внедрении системы электронной регистрации и отчетности (СЭРО), в том числе над веб-интерфейсом для визуализации данных. Кроме того, она указала, что НЕАФК уже использует автоматическую систему обмена данными (двусторонний SSL) и свела к минимуму количество форматов и типов отчетов. Она пояснила, что переход на FLUX значительно сократит число поддерживаемых ими соединений, а использование в целях глобального обмена данными в области рыболовства основанной на программном обеспечении с открытым кодом масштабируемой и гибкой архитектуры на базе международного стандарта XML обеспечит дополнительные выгоды и преимущества.

28. Далее представитель ЕС описал преимущества перехода на разработанный под эгидой СЕФАКТ ООН стандарт FLUX и рассказал, каким образом этот стандарт следует внедрять, особенно в части субдомена судов. В качестве основной причины внедрения стандарта была указана необходимость свести к минимуму затраты и трудности, свойственные сложным механизмам обмена данными в области рыболовства, для которых характерно наличие множества сторон, отчетов, форматов и систем связи, с одновременным сохранением надлежащего качества данных. Было отмечено, что FLUX с 2016 года используется для мониторинга положения судов (СМС) с дальнейшим обменом сводными данными по вылову. До конца текущего года планируется начать обмен информацией о рыбопромысловой деятельности, уведомлениями о продаже и данных судов, а в 2019–2020 годах – информацией о лицензиях и инспекциях.

29. Были представлены два важных документа, связанных с реализацией механизма FLUX: "Спецификация требований к ведению деловых операций" и "Внедрение на уровне судов". Цель первого документа – обеспечить стандартизацию обмена данными о рыбопромысловом флоте между определенными заинтересованными сторонами через разработку определений схемы XML, которые определяют модели и потоки данных, используемых для ее реализации. Второй документ адресован техническим сотрудникам, отвечающим за внедрение системы и основное внимание в нем уделяется практическому применению системы: в нем описываются заинтересованные стороны и определяются процедуры обмена данными, модели данных, правила ведения деловых операций и перечни кодов.

30. РГТР отметила, что FLUX представляет собой приоритетное направление работы и что применение данного стандарта законодательно закреплено в ЕС, и что ЕС обеспечивает доступ к инструментам, основанным на программном обеспечении с открытым кодом, и работает над укреплением сотрудничества с другими партнерами по FLUX, в том числе с Глобальным реестром.

## **СОДЕЙСТВИЕ ПРИМЕНЕНИЮ СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА**

31. Г-жа Мостейро представила данную тему, указав на ценность Глобального реестра в плане проверки данных и анализа рисков до захода в порт и при проведении инспекций в порту: это два важных аспекта осуществления положений СМПП. В этом отношении Глобальный

реестр мог бы способствовать проверке определенных Приложением А к Соглашению данных о судне, сведений за предыдущие периоды и данных о разрешениях, которые запрашиваются до захода в порт. Точно так же содержащаяся в Глобальном реестре информация об отказах в заходе в порты, инспекциях и наблюдениях могла бы использоваться в поддержку анализа рисков в отношении судов государств как являющихся, так и не являющихся Сторонами.

32. Более того, было подчеркнуто, что СМГП получит выгоду от использования опыта Глобального реестра в части принятия решений, создания и применения различных форматов и механизмов, включая FLUX, а также в части применения стандартов, описанных в Приложении D к Соглашению.

33. В ряду других ключевых моментов были упомянуты добровольный характер Глобального реестра, который делает его одинаково доступным для государств, являющихся и не являющихся Сторонами, включение ценной информации об осуществляемой прибрежными государствами деятельности по наблюдению и об инспекциях государств рынка, а также обеспечиваемая Глобальным реестром важная связь между данными о судне и информацией об инспекциях.

34. Участники согласованно заявили, что эти моменты следует рассмотреть в ходе намеченного на следующую неделю совещания Рабочей группы СМГП по обмену информацией.

## **УВЕЛИЧЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ДО ОФИЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА**

35. Г-жа Мостейро заявила, что пришло время открыть доступ к Глобальному реестру для более широкого сообщества. Было отмечено, что для гарантированного обеспечения его успеха следует расширить участие в Глобальном реестре с точки зрения не только количества участников – членов ФАО, но и количества зарегистрированных судов (с тем чтобы достичь не менее 50% от общего количества (примерно) 23 000 судов, включенных в этап 1 и получивших номера ИМО) и информационных модулей (модули данных за прошлые периоды, информации о разрешениях, информации о соблюдении требований и т.п.). Участникам было предложено пропагандировать в их регионах, в том числе через РФМО, дальнейшее расширение участия в Глобальном реестре. Г-жа Мостейро проинформировала участников о том, что презентация открытой версии Глобального реестра состоится в ходе параллельного мероприятия во время проведения ближайшей сессии КРХ.

36. Представитель ИОТК проинформировал о текущем положении дел с присвоением номеров ИМО в рамках Сводного реестра судов, которым разрешен промысел тунца (CLAV), заявив, что 40% судов, которым разрешен промысел тунца, получили номера ИМО.

37. Участники согласились включить в повестку дня следующего совещания рабочей группы пункт о разъяснительной работе в целях привлечения внимания и расширения участия.

## **СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ ПОТЕНЦИАЛА**

38. Г-н Камильери представил различные механизмы по оказанию развивающимся странам помощи – в частности, через Глобальную программу ФАО по развитию потенциала – в поддержку СМГП, дополнительных документов и инструментов. Было разъяснено, что ФАО предоставляет помощь на основе результатов оценки потребностей национальной политической, правовой, институциональной и функциональной базы, необходимой для исполнения обязанностей государства флага, государства порта, прибрежного государства и государства сбыта.

39. РГТР отметила, что получить поддержку в области внедрения Глобального реестра на национальном уровне можно через указанную программу, причем ряд участников выразили заинтересованность в скорейшем получении такой поддержки.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КРХ

40. Председатель открыла обсуждение, указав, что наряду с рекомендациями, выработанными в ходе третьего совещания РГГР, КРХ следует представить следующие вопросы, которые были подняты в ходе совещания.

41. РГГР приняла согласованное решение представить тридцать третьей сессии КРХ изложенные ниже рекомендации.

### Проект решения Комитета:

- Государствам и ФАО следует использовать существующие региональные и двусторонние совещания и контакты для пропаганды участия в Глобальном реестре и его использования.
- ФАО следует как можно скорее открыть общий доступ к Глобальному реестру, заранее сообщив государствам дату этого события, с тем чтобы они смогли проверить собственные данные.
- Государствам предлагается использовать разрабатываемый в рамках Глобального реестра механизм автоматического обмена информацией, что позволит повысить качество информации и ее доступность.

42. Было достигнуто понимание, что приведенные рекомендации должны сопровождаться пояснительным текстом, и что Секретариату следует поручить внести в текст согласованных рекомендаций редакторские правки.

## УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫВОДОВ СОВЕЩАНИЯ

43. На своем заседании 13 апреля 2018 года РГГР утвердила выводы совещания в следующем изложении:

44. РГГР приветствовала позитивную новость о расширившемся участии в Глобальном реестре и обсудила пути увеличения до начала 33-й сессии КРХ количества государств, передающих информацию. Это, в частности, предполагает привлечение к участию в процессе РФМО через связи с информационной системой Глобального реестра. РГГР согласилась, что для побуждения к участию важно вести пропаганду в рамках совещаний РФМО и двусторонних межгосударственных совещаний.

45. РГГР отметила, что в части добавления информации о своих судах в Глобальный реестр государства отмечают ряд общих моментов, в том числе необходимость обеспечить соответствие национальных законов и правил установленным требованиям; ценность работы на региональном уровне, позволяющей объединить ресурсы и опыт; необходимость определить, какие национальные органы должны отвечать за предоставление информации; проблемы в работе с данными, поступающими из многочисленных систем и источников.

46. РГГР подчеркнула, что на данном начальном этапе необходимо сконцентрироваться на данных о судах, а также учесть важность других информационных модулей, особенно информации за предыдущие периоды и информации о разрешениях, что обеспечит поддержку анализа рисков.

47. В отношении номера ИМО и резолюции А.1117 (30) ИМО отдельные государства указали на сложности с быстрым получением номеров для судов определенных категорий и обсудили пути решения данного вопроса. Было подчеркнуто, что в качестве первого шага государствам может потребоваться изменить национальное законодательство, санкционировав использование номера ИМО, а РФМО – в меру обстоятельств изменить собственные меры.

48. Что касается информационной системы, РГГР представила ряд предложений по ее совершенствованию, включая возможность извлекать для проверки информацию о судах одной страны (с ограничением по поставщику информации), особенно перед тем как система будет открыта для общего доступа, а также в части включения фотографий судов, сводной информации о критериях поиска, обработки нелатинских букв и т.д.

49. Относительно передачи информации, была еще раз отмечена необходимость подготовки документа с изложением правил проверки и подробных инструкций. Кроме того, способствовать расширению участия и ведению разъяснительной работы могло бы наличие других материалов, например, размещенных в Интернете практических руководств по выгрузке и поиску данных.

50. Были отмечены последние изменения в перечне UN/LOCODE; РГГР поручила Секретариату изучить вопрос о применимости измененного перечня в рамках Глобального реестра на текущем этапе.

51. Что касается предложенной КРГ новой классификации судов, РГГР согласилась с необходимостью расширить рамки дискуссий по вопросу пересмотра Международной стандартной статистической классификации рыбопромысловых судов по типам судов (ISSCFV) с привлечением широкого круга экспертов в других областях, кроме статистики рыболовства. РГГР подчеркнула, что данная классификация, изначально разработанная в целях статистического учета, применяется и в других областях, в частности, при ведении рыбопромысловых операций и в целях контроля, ссылки на нее приведены в международных соглашениях. РГГР отметила, что, в особенности для нерыбопромысловых судов, классификационные категории не должны быть излишне строгими, поскольку различные типы судов снабжения и поддержки подпадают под действие разных инструментов и средств борьбы с ННН-промыслом. РГГР отметила конкретные примеры, когда было бы важно иметь отдельную классификацию, например, для вспомогательных судов и судов поддержки, обеспечивающих эксплуатацию УКР; танкеров и судов снабжения; вспомогательных судов, используемых в морском разведении рыбы. Было принято согласованное решение продолжить на данный момент применение классификации 1984 года и предложить государствам вынести этот вопрос на форумы соответствующих РФМО.

52. Что касается FLUX, РГГР приветствовала успехи в стандартизации обмена информацией о рыболовстве, достигнутые в рамках открытого глобального процесса под эгидой СЕФАКТ ООН, и приняла к сведению информацию о преимуществах такого подхода, включая упрощение порядка обмена, устойчивость процесса после внедрения, его актуальность и пользу для Глобального реестра и других подобных систем. РГГР предложила государствам рассмотреть вопрос об автоматической передаче информации в Глобальный реестр с использованием данного механизма, что позволит повысить частоту обновления данных и качество информации.

53. Учитывая, что Глобальный реестр содержит в основном переданную государствами флага информацию о судах, необходимую для привязки результатов инспекции к конкретному судну, РГГР еще раз подчеркнула важность скорейшего создания Глобального реестра и открытия общего доступа к нему для поддержки осуществления положений СМГП, в частности, для проверки данных. Кроме того, Глобальный реестр может использоваться для поддержки анализа рисков на самой начальной стадии и служить в качестве предшественника глобальной системы, которая будет создана для обмена информацией об инспекциях в рамках СМГП. В частности, процессы, разработанные Рабочей группой по Глобальному реестру, а именно стандарты, форматы и механизмы обмена информацией, обеспечивают надежную базу для быстрой разработки механизма обмена информацией СМГП. Было также отмечено, что, в дополнение к обмену результатами инспекций, Глобальный реестр открывает возможность обмениваться на глобальном уровне информацией о соблюдении требований. Наконец, если Стороны СМГП в дальнейшем примут решение осуществлять обмен результатами инспекций только между Сторонами, Глобальный реестр мог бы открыть государствам, не являющимся Сторонами соглашения, возможность распространять информацию.

54. Осуществляемое через веб-сайт Глобального реестра распространение информации о национальных координаторах Глобального реестра могло бы служить целям расширения участия и способствовать обмену информацией между государствами.

55. РГТР согласилась, что Глобальный реестр представляет собой фундаментальный инструмент борьбы с ННН-промыслом, поскольку открывает доступ к информации, которая позволит сократить и упростить управленческие процессы, включая перекрестные проверки, выполняемые при выдаче разрешения на заход в порт; а также внедрение других схем, в том числе схем документирования улова и прослеживаемости. Рыбопромысловым судам это также будет выгодно.

56. РГТР представила ряд предложений по привлечению к данному инструменту дополнительного внимания, в том числе в КРХ, на совещаниях РФМО и через публикацию материалов на собственном веб-сайте, а также предложила включить в повестку следующего совещания РГТР пункт о ведении разъяснительной работы.

57. РГТР отметила наличие возможностей для поддержки – через Глобальную программу ФАО по развитию потенциала – деятельности по развитию потенциала в широком спектре областей, имеющих отношение к борьбе с ННН-промыслом, включая конкретную поддержку, необходимую для участия в Глобальном реестре. В частности, государствам предложено обращаться за поддержкой по дальнейшему развитию комплексных информационных систем и механизмов автоматического обмена данными.

### **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ РГТР**

58. РГТР приняла решение провести свое пятое совещание в 2019 году. Республика Корея выразила любезную готовность принять следующее совещание.

### **ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

59. От имени Секретариата г-жа Мостейро выразила благодарность за ценный вклад всем участникам, и в первую очередь Председателю, заместителю Председателя и сотрудникам НЕАФК, любезно оказавшим помощь в организации и проведении совещания. Она напомнила рабочей группе о необходимости расширять участие и выразила надежду на укрепление сотрудничества со всеми участниками.

60. Исполняющая обязанности Председателя поблагодарила Секретариат и всех участников за проведенную подготовительную работу и плодотворные обсуждения в ходе совещания и в 13 часов 15 минут 13 апреля 2018 года объявила совещание закрытым.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1****Предварительная повестка дня и расписание работы****Wednesday 11 April 2018***Morning, 09:30 – 12:30*

1. Opening of the meeting
2. Election of the Chairperson and Vice-Chairperson
3. Adoption of the agenda and arrangements for the meeting
4. Progress report and state of affairs of the Global Record Programme
5. States' experiences in data upload

*LUNCH**Afternoon, 14:00 – 17:00*

6. IMO Amendment Resolution A.1117(30)
7. Global Record information system updates
8. ISSCFV<sup>1</sup> – vessel types (fishing vessels, transshipping vessels, supply vessels)

**Thursday, 12 April 2018***Morning, 09:30 – 12:30*

9. Data exchange standards and mechanisms: Fisheries Language for Universal eXchange (FLUX).
10. Support for the implementation of the FAO Agreement on Port State Measures

*LUNCH**Afternoon, 14:00 – 17:00*

11. Broadening States' participation prior to public release
12. Capacity development support

**Friday, 13 April 2018***Morning**Free**(preparation of draft conclusions and recommendations)**Afternoon 14:00 – 17:00*

13. Recommendations to the Thirty-third session of COFI
14. Adoption of conclusions of the meeting
15. Date and venue for the next meeting of the Working Group
16. Closure of the meeting

---

<sup>1</sup> International Standard Statistical Classification of Fishing Vessels

## Перечень документов

### Working documents

GRWG/4/2017/1 [Provisional Agenda and Timetable](#)

GRWG/4/2017/2 [Discussion items](#)

### Information documents

GRWG/4/2018/Inf.1 List of documents

GRWG/4/2018/Inf.2 List of participants

GRWG/4/2018/Inf.3 [Report of the first meeting of the Global Record Working Group](#)

GRWG/4/2018/Inf.4 [Report of the meeting of the Global Record Specialised Core Working Groups](#)

GRWG/4/2018/Inf.5 [Report of the second meeting of the Global Record Working Group](#)

GRWG/4/2018/Inf.6 Report of the third meeting of the Global Record Working Group

GRWG/4/2018/Inf.7 [Report of the 32nd Session of the Committee on Fisheries](#)

GRWG/4/2018/Inf.8 [IMO Ship Identification Number Scheme. IMO Resolution A.1117 \(30\)](#)

GRWG/4/2018/Inf.9 [CWP proposed amendments to the International Standard Statistical Classification of Fishing Vessels](#)

GRWG/4/2018/Inf.10 [ISSCFV \(1984 classification\) currently in use in the Global Record](#)

GRWG/4/2018/Inf.11 [ISSCFG \(1980 classification\) currently in use in the Global Record](#)

GRWG/4/2018/Inf.12 [UN/CEFACT FLUX Brochure](#)

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

## Список участников

FRIZZERA, Paula  
Fishing License and Register Coordinator  
Fishing Register (DNCP)  
Subsecretary of fisheries and aquaculture  
Ministry of Agroindustry  
Argentina

MORELLI RUBIO, Ricardo  
Secretary of the Argentinian Embassy in United  
Kingdom  
Argentina

DA SILVA CAMILO, Camila Helena  
Head of Division  
Fisheries Management Department  
Ministry of Industry, Foreign Trade and Services  
Brasilia, D.F. – Brazil

VON DER WEID, Carolina  
Head of Agriculture Section  
Embassy Brazil

HERRERA MORALES, Francisco J.  
Aquaculture and Fisheries Officer  
National Authority of Fisheries and Aquaculture  
(AUNAP)  
Colombia

ALIATIS, Stefano  
Director of International Cooperation  
Ministry of Aquaculture and Fisheries  
Manta – Ecuador  
E-mail:

OSORIO GOMEZ, Juan J.  
Head MCS Department  
MAG-CENDEPESCA  
Final 1ª Avda Norte, Santa Tecla, La  
Libertad - El Salvador

REMY, Thierry  
Project Manager.  
Data Management Unit. DG-MARE  
Brussels – European Union

SPERA, Giuseppe  
Policy Officer for the Implementation of the  
Fleet Policy under Common Fisheries Policy  
Data Management Unit. DG-MARE  
Brussels - EU

AHIHA Daniele  
Project Manager  
European Fisheries Control Agency  
(EFCA - EU)  
Vigo - Spain

FATTELAY, Diane  
Adjunct Bureau Chief  
Resources Management Bureau  
France

MBA ASSEKO, Georges H.  
Director General of the National Fisheries and  
Aquaculture Agency (ANPA)  
Libreville - Gabon

NKOANE NDOUTOUME, Guylène  
Focal Point in charge of Cooperation for the  
National Fisheries and Aquaculture Agency  
(ANPA)  
Libreville - Gabon

Rebecca Sackey  
Officer at Fisheries Commission  
Ministry of Fisheries and Aquaculture  
Accra - Ghana

NURHAYADI  
Deputy Director for Maritime security and  
Surveillance  
Coordinating Ministry of Maritime Affairs  
Indonesia (Republic of)

TAHAR Vitto  
Minister Counsellor  
Economic Affairs  
Embassy of Indonesia in London  
Indonesia (Republic of)

YANTI, Desri  
Head of Division of UN Affairs and Cooperation  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Indonesia (Republic of)

WIJAYANTO, Bonifaciu Riwi  
First Secretary Economic Affairs  
Embassy of Indonesia  
Indonesia (Republic of)

SIN, Chung-hun  
Assistant Director  
Ministry of Oceans and Fisheries  
Sejong - Korea (Republic of)

KANG, Shinwon  
Policy Analyst  
Korea Overseas Fisheries Cooperation Center  
Sejong – Korea (Republic of)

BAN, Youngeun  
Assistant Director  
Ministry of Oceans and Fisheries  
Busan - Korea (Republic of)

KARPER, Marjoleine  
Fishery Regulation Officer  
Ministry of Economic Affairs and Climate  
Netherlands

van KONINGSVELD, Wim  
Senior Regulation Officer  
Ministry of Economic Affairs and Climate  
The Netherlands

PACHECO, Lucas  
Director General of Fisheries Comprehensive  
Management  
Bella Vista - Panama

RIOS HORNA, Juan Camilo  
Control and Surveillance Director  
Directorate General Supervision, Inspection and  
Prosecution  
Peru

LOUYS, Johnny  
MCS Manager  
Seychelles Fishing Authority  
Victoria - Seychelles

NFENYANA, Nondumiso  
Manager. South African Maritime Safety  
Authority  
South Africa

BAILEY, Selwyn  
Fishing Safety Specialist  
South African Maritime Safety Authority  
South Africa

MOLINA SCHMID, Teresa  
Deputy Director General of Control and  
Inspection  
General Secretary of Fisheries  
MAPAMA  
Madrid – Spain

LÓPEZ GÓMEZ, Marta  
Head of the Department of Intelligence  
IUU Task Force  
Direction General of Control and Inspection  
MAPAMA  
Madrid - Spain

GARCIA CANTON, Javier  
Maritime Fisheries Inspector  
Direction General of Control and Inspection  
MAPAMA  
Madrid – Spain

NGALUAFE, Poasi  
Deputy CEO for Fisheries  
Fisheries Compliance Division  
Ministry of Fisheries  
Tonga

NÚÑEZ GLUTZ, Diego  
Fisheries Information Area Manager  
DINARA  
Montevideo – Uruguay

WARNER-KRAMER, Deirdre  
Acting Deputy Director  
Department of State  
United States of America

McCARTY, Chery  
Foreign Affairs Specialist. NOAA Fisheries  
NOAA Fisheries  
Silver Spring, Maryland

PEARL, David  
Foreign Affairs Specialist. Counter IUU-Fishing  
NOAA Fisheries  
Silver Spring, Maryland

REBECCA, Wintering  
Foreign Affairs Officer  
Department of State  
Silver Spring, Maryland  
United States of America

FISCHER, Brandon  
Lieutenant Commander (LCDR)  
US Coast Guards  
United States of America

MULONTURALA, Carina  
Authorisation and Verification Officer  
Vanuatu

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES AND RELATED ORGANIZATIONS**

**INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION**

Brice Martin-Castex  
Head, Implementation of Instruments Support  
IMO  
London – United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION**

FIORELLATO, Fabio  
Fishery Officer, data Coordinator  
IOTC  
Seychelles

**NORTH EAST ATLANTIC FISHERIES COMMISSION**

NEVES, Joao  
Fisheries MCS Officer  
NEAFC  
London – United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

LEWSLEY, Rachel  
Information Technology and Web Production Officer  
NEAFC  
London – United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**THE PEW CHARITABLE TRUSTS**

BORG COSTANZI, Dawn  
Officer, Ending Illegal Fishing Project  
The Pew Trusts  
London – United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

**WORLD WILDLIFE FUND**

MEDLEY, Ariel  
Senior Assistant Ocean Program  
WWF

KURUC, Michelle  
Vice President, Oceans Policy  
WWF

VON KISTOWSKI, Kristin  
Consultant  
Berlin – Germany

**INVITED RESOURCE PERSONS**

**IHS MARKIT**

Williams Ashlee  
Executive Director  
IHSM  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

EMERY, Stuart  
Fishing Specialist  
IHSM

DOWNING, Trevor  
Consultant  
IHSM  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

**FAO SECRETARIAT**

CAMILLERI, Matthew  
Officer in charge - Fishing Operations and Technology Branch  
Fisheries and Aquaculture Policy and Resources Division  
FAO - Roma  
E-mail: [Matthew.Camilleri@fao.org](mailto:Matthew.Camilleri@fao.org)

MOSTEIRO, Alicia  
Technical Manager – Global Record  
Fishing Operations and Technology Branch  
Fisheries and Aquaculture Policy and Resources Division  
FAO - Roma  
E-mail: [Alicia.mosteiro@fao.org](mailto:Alicia.mosteiro@fao.org)

ACUÑA BARROS, José Antonio  
Fisheries Operations Specialist – Global Record  
Fishing Operations and Technology Branch  
Fisheries and Aquaculture Policy and Resources Division  
E-mail: [jose.acuna@fao.org](mailto:jose.acuna@fao.org)





Настоящий документ содержит доклад о работе четвертого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру (РГГР). В ходе совещания члены и наблюдатели Комитета по рыбному хозяйству ФАО изложили свои взгляды в отношении дальнейших шагов по разработке Глобального реестра, призванного стать инструментом борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом.

ISBN 978-92-5-132156-0 ISSN 2078-9041



9 789251 321492

CA4454RU/1/02.20